



PROPUESTA DE RESOLUCIÓN PROVISIONAL DE CONCESIÓN DE LAS SUBVENCIONES DEL CONSORCIO DEL INSTITUT RAMON LLULL PARA LA PUBLICACIÓN EN EL EXTRANJERO DE OBRAS ILUSTRADAS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL CORRESPONDIENTES A LA PRIMERA CONVOCATORIA DEL AÑO 2019

Ref. 02/ L0125 U10 N-LIJ_RES_PROV_1C/19

Hechos

1. Por resolución de la directora del Consorcio del Institut Ramon Llull, de fecha 18 de enero de 2019 (DOGC n.º 7800, de 31 de enero de 2019), se abre la primera convocatoria del año 2019 para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la publicación en el extranjero de obras ilustradas de literatura infantil y juvenil.
2. Las solicitudes presentadas en el plazo establecido en la convocatoria de referencia constan en el expediente.
3. En fecha 6 de junio de 2019 se reúne la comisión de valoración para el estudio y propuesta de las solicitudes presentadas.

Fundamentos de derecho

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
2. El Decreto Legislativo 3/2002, de 24 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Finanzas Públicas de Cataluña.
3. El Acuerdo GOV/85/2016, de 28 de junio, por el que se aprueba la modificación del modelo tipo de bases reguladoras aprobado por el Acuerdo GOV/110/2014, de 22 de julio, por el que se aprueba el modelo tipo de bases reguladoras de los procedimientos para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, tramitados por la Administración de la Generalidad y su sector público, y se aprueba su texto íntegro.
4. La base 10 de las bases que rigen la convocatoria de concesión de subvenciones del Consorcio para la publicación en el extranjero de obras ilustradas de literatura infantil y juvenil regula el procedimiento de concesión de las subvenciones.
5. De acuerdo con el informe de la comisión de valoración y con la base 10.4 de las bases que rigen la convocatoria, que establece que corresponde al órgano instructor formular la propuesta de resolución provisional de concesión de las subvenciones,



Resolución

Por lo tanto, resuelvo,

1. Proponer a los solicitantes que se detallan en Anexo como beneficiarios de las subvenciones por los importes y el objeto que en él se detallan.
2. Establecer que los solicitantes propuestos como beneficiarios de subvenciones disponen de 10 días hábiles, a contar a partir del día siguiente de la publicación de la presente resolución, para presentar alegaciones o desistir de su solicitud.

El órgano instructor

Antònia Andúgar Andreu



ANEXO

L0125 U10 N-LIJ 297/19- 1

Solicitante: Kinneret Zmora Dvir Publishing House, Ltd.

Fechas: diciembre de 2019

Actividad: publicación en hebreo de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas

Ilustrador: Anna Llenas

Importe solicitado: 1.500,00 €

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación propuesta: 39

Importe propuesto: 1.300,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Kinneret Zmora Dvir Publishing House, Ltd. para la publicación en hebreo de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas.

La comisión valora muy favorablemente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 9) y el catálogo y trayectoria de la editorial Kinneret Zmora, una de las más importantes de Israel en el ámbito de la literatura infantil y juvenil (puntuación: 9).

La comisión valora positivamente la trayectoria profesional de la ilustradora, Anna Llenas (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 8).

La comisión valora positivamente que el texto de la obra se haya escrito originalmente en lengua catalana (puntuación: 5).

L0125 U10 N-LIJ 299/19- 1

Solicitante: Skaznuvalka DOOEL Skopje

Fechas: septiembre de 2019

Actividad: publicación en macedonio de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas

Ilustrador: Anna Llenas

Importe solicitado: 1.092,00 €

Importe subvencionable: 1.092,00 €

Puntuación propuesta: 35

Importe propuesto: 849,33 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Skaznuvalka Dooel Skopje para la publicación en macedonio de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas.

La comisión valora muy favorablemente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 9) y valora el catálogo y trayectoria de la editorial, de fundación muy reciente (puntuación: 6).

La comisión valora positivamente la trayectoria profesional de la ilustradora, Anna Llenas (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 7).

La comisión valora positivamente que el texto de la obra se haya escrito originalmente en lengua catalana (puntuación: 5).

L0125 U10 N-LIJ 301/19- 1

Solicitante: Boycott Books

Fechas: septiembre de 2019

Actividad: publicación en neerlandés de la obra *A cidade dos animais*, ilustrada y escrita por Joan Negrescolor (Joan Fernández Vicente)



Ilustrador: Joan Fernández Vicente (Joan Negrescolor)

Importe solicitado: 500,00 €

Importe subvencionable: 500,00 €

Puntuación propuesta: 36

Importe propuesto: 500,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Boycott Books para la publicación en neerlandés de la obra *A cidade dos animais*, ilustrada y escrita por Joan Negrescolor (Joan Fernández Vicente).

La comisión valora muy positivamente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 10) y la trayectoria profesional del ilustrador, Joan Negrescolor (puntuación: 10).

La comisión valora favorablemente el catálogo de la entidad solicitante, una joven editorial de Ámsterdam especializada en ilustradores internacionales, que cuenta con su propia librería (puntuación: 8) y también la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 8).

L0125 U10 N-LIJ 387/19- 1

Solicitante: Jinkings Editores Associados LTDA.

Fechas: diciembre de 2019

Actividad: publicación en portugués de la obra *O rato e a montanha*, ilustrada por Laia Domènech y escrita por Antonio Gramsci

Ilustrador: Laia Domènech

Importe solicitado: 800,00 €

Importe subvencionable: 800,00 €

Puntuación propuesta: 33

Importe propuesto: 800,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por Jinkings Editores Associados Ltda. para la publicación en portugués de la obra *O rato e a montanha*, ilustrada por Laia Domènech y escrita por Antonio Gramsci.

La comisión valora muy positivamente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 9).

La comisión valora favorablemente el catálogo de la editorial brasileña solicitante, con marcas comerciales tan reconocidas como Boitempo y Boitatá, esta última especializada en literatura infantil y juvenil (puntuación: 8), la trayectoria profesional de la ilustradora, Laia Domènech (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 8).

L0125 U10 N-LIJ 390/19- 1

Solicitante: Latvijas Mediji

Fechas: octubre de 2019

Actividad: publicación en letón de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas

Ilustrador: Anna Llenas

Importe solicitado: 400,00 €

Importe subvencionable: 400,00 €

Puntuación propuesta: 36

Importe propuesto: 400,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Latvijas Mediji para la publicación en letón de la obra *El monstre de colors*, ilustrada y escrita por Anna Llenas.

La comisión valora muy favorablemente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 9).



La comisión valora positivamente el catálogo y trayectoria de la editorial, que ha publicado obras de otros autores catalanes (puntuación: 7), la trayectoria profesional de la ilustradora, Anna Llenas (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 7).

La comisión valora positivamente que el texto de la obra se haya escrito originalmente en lengua catalana (puntuación: 5).

L0125 U10 N-LIJ 391/19- 1

Solicitante: Orfeu Negro, Unipessoal Lda.

Fechas: septiembre de 2019

Actividad: publicación en portugués de la obra *A volta ao Mundo em Papel*, ilustrada y escrita por Martina Manyà

Ilustrador: Martina Manyà

Importe solicitado: 1.500,00 €

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación propuesta: 34

Importe propuesto: 1.133,33 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Orfeu Negro, Unipessoal Lda. para la publicación en portugués de la obra *A volta ao Mundo em Papel*, ilustrada y escrita por Martina Manyà.

La comisión valora muy positivamente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 9) y el catálogo y trayectoria de la entidad solicitante, Orfeu Negro, una editorial portuguesa independiente con una importante colección de libros ilustrados para el público infantil, centrada tanto en los aspectos visuales como en la comunicación de ideas (puntuación: 9).

La comisión valora favorablemente la trayectoria profesional de la ilustradora, Martina Manyà (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 8).

L0125 U10 N-LIJ 392/19- 1

Solicitante: Donzelli Editore, srl

Fechas: agosto de 2019

Actividad: publicación en italiano de la obra *A dormir, gatets!*, ilustrada y escrita por Bàrbara Castro

Ilustrador: Bàrbara Castro

Importe solicitado: 1.350,00 €

Importe subvencionable: 1.350,00 €

Puntuación propuesta: 40

Importe propuesto: 1.200,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por la editorial Donzelli Editore, srl para la publicación en italiano de la obra *A dormir, gatets!*, ilustrada y escrita por Bàrbara Castro.

La comisión valora muy favorablemente el interés del conjunto de la propuesta, que en 2019 ha obtenido el premio de la Feria de Bolonia de su categoría, «Bologna Ragazzi Award Toddlers» (puntuación: 10) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 9).

La comisión valora positivamente el catálogo y trayectoria de la editorial Donzelli, que cuenta con una importante colección de obras para el público infantil (puntuación: 8) y la trayectoria profesional de la ilustradora, Bàrbara Castro (puntuación: 8)

La comisión valora positivamente que el texto de la obra se haya escrito originalmente en lengua catalana (puntuación: 5).



L0125 U10 N-LIJ 394/19- 1

Solicitante: Fatemi Publishing Co (TUTI Books)

Fechas: agosto de 2019

Actividad: publicación en persa de la obra *Victory Series* (7 títulos), ilustrada por Cristina Losantos y escrita por Elisenda Roca

Ilustrador: Cristina Losantos

Importe solicitado: 1.500,00 €

Importe subvencionable: 1.500,00 €

Puntuación propuesta: 36

Importe propuesto: 1.200,00 €

La comisión valora la solicitud presentada por Fatemi Publishing Co (Tuti Books) para la publicación en persa de la obra *Victory Series* (7 títulos), ilustrada por Cristina Losantos y escrita por Elisenda Roca.

La comisión valora favorablemente el interés del conjunto de la propuesta (puntuación: 8) y la proyección internacional de la propuesta (puntuación: 7).

La comisión valora el catálogo y trayectoria de Fatemi Publishing, que publica obras para el público infantil a través de Tuti Books (puntuación: 6).

La comisión valora muy positivamente la trayectoria profesional de la ilustradora, Cristina Losantos (puntuación: 10).

La comisión valora positivamente que el texto de la obra se haya escrito originalmente en lengua catalana (puntuación: 5).